



Investiciono-razvojni fond  
Crne Gore A.D.

**Informacija o izmjeni Ugovora o finansiranju – „IRF COVID-19 ODGOVOR ZA  
MSP I SREDNJE KAPITALIZOVANA PREDUZEĆA“**

Saradnja između Investiciono-razvojnog fonda Crne Gore A.D. i Evropske Investicione Banke datira od 2012. godine, tako da je do kraja 2020. godine vrijednost ugovorenih aranžmana iznosi 420 mil EUR. Posljednji Ugovor zaključen između EIB-a i IRF CG A.D. je tkzv. COVID Ugovor (FI 92.591), potpisan 09.09.2020. godine u Luksemburgu i 11.09.2020. godine u Podgorici, korespondentskim putem.

Svi ugovori o finansiranju koji su zaključeni između IRF CG A.D. i EIB-a predviđaju da IRF CG A.D. svakom krajnjem korisniku prenese pogodnost EIB finansiranja u vidu finansijske prednosti, koja bi u određenoj mjeri poboljšala uslove finansiranja. Sve do COVID Ugovora o finansiranju, ova prednost je značila umanjeње kamatne stope za dodatnih 50 baznih poena (bps).

S obzirom na ekonomsku krizu koja je uzrokovana pandemijom korona virusa, Ugovor br. 92.591 je predvidio da IRF CG A.D. **uveća** finansijsku prednost tako da ona sada može biti dvojaka:

1. Umanjenje kamatne stope klijentu za 100 baznih poena; ili
2. Umanjenje kamatne stope krajnjem korisniku za 50 baznih poena i produženje ročnosti kredita krajnjeg korisnika za dodatnih 12 mjeseci.

Obzirom da je u 2020. godini IRF CG A.D. već poboljšao uslove finansiranja, a pogotovu kada je u pitanju finansiranje obrtnog kapitala, u komunikaciji sa EIB-om je u tom dijelu zatraženo da se zadrži dosadašnja finansijska prednost od 50 baznih poena bez dodatnog uvećanja. EIB je prihvatio molbu IRF CG A.D., te je dana 18.01.2021. godine poslao IRF CG A.D. „**Pismo o izmjenama**“ u vezi sa Ugovorom br. 92.591, a koje predviđa, pored gore navedena dva oblika finansijske prednosti, i treći oblik finansijske prednosti koji se odnosi na finansiranje obrtnog kapitala a koje predviđa umanjeње kamatne stope od 50 baznih poena.

Odbor direktora IRF CG A.D. je na sjednici od 29.01.2021. godine prihvatio Predlog Aneksa Ugovora o finansiranju između Investiciono-razvojnog fonda Crne Gore A.D. i Evropske Investicione banke, IRF COVID-19 ODGOVOR ZA MSP I SREDNJE KAPITALIZOVANA PREDUZEĆA (FI 92.591), te odlučio da se isti uputi Vladi Crne Gore radi davanja saglasnosti i ovlašćenja Izvršnoj direktorici Investiciono-razvojnog fonda Crne Gore A.D. za zaključenje istog.

18 Januar 2021

Predmetom razmatranja, komentara i odobrenja od  
EIB-ovog menadžmenta i ostalih internih tijela i daljeg EIB procesa dubinske analize  
Neobavezujuće za EIB.

Nivo interne klasifikacije EIB-a: Korporativna upotreba

**Poslato DHL kurirom, anticipirano u pdf-u**

**Za: Investiciono-razvojni fond Crne Gore A.D. (IRF)**

Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 126/I

81000 Podgorica, Crna Gora

*N/R:* G-din Velizar Kaluđerović, Predsjednik, Odbor direktora

**CC: Crna Gora**

Koju zastupa Ministarstvo finansija

*N/R:* Mr Miloško Spajić

JUOPS-2/OEU-B/

Luksemburg, 2021

**Predmet: IRF COVID-19 ODGOVOR ZA MSP I SREDNJE KAPITALIZOVANA PREDUZEĆA  
(FI 92.591 - SERAPIS 2020 - 0548)**

**Ugovor o finansiranju zaključen između Evropske investicione banke („Banka“) i  
Investiciono-razvojnog fonda Crne Gore AD (IRF) („Zajmoprimac“) 9. septembra  
2020. godine u Luksemburgu i 11. septembra 2020. godine u Podgorici („Ugovor  
o finansiranju“)**

**Aneks Br.1 Ugovor o finansiranju (“Pismo o izmjenama”)**

Draga gospodo,

Sa pozivom na:

- (i) Ugovor o finansiranju kako se gore navodi; i
- (ii) vaš e-mail od 29.10.2020 kojim se traži navedeni amandman.

## **1. TUMAČENJE**

Ako nije drugačije definisano, izrazi s velikim slovima koji se koriste u ovom Pismu o izmjenama imaju isto značenje koje im se pripisuje u Ugovoru o finansiranju. Pozivanje na Članove u ovom Pismu o izmjenama odnosi se na Članove u Ugovoru o finansiranju.

U ovom Pismu o izmjenama, „Datum stupanja na snagu“ označava datum na koji Banka pismeno potvrđuje Zajmoprimcu (uključujući elektronsku poštu ili druga elektronska sredstva) da je Banka primila, u obliku i sadržaju koji joj odgovaraju, dva (2) originala ovog Pisma o izmjenama, propisno potpisanih u ime Zajmoprimca i Garanta, zajedno sa ovjerenom kopijom relevantnog ovlašćenja potpisnika, ako već nije drugačije predviđeno, i kopijama bilo kog drugog ovlašćenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili uvjerenja koje Banka smatra potrebnim ili poželjnim (ako je u skladu sa tim obavijestila Zajmoprimca) u vezi sa ulaskom u i izvršenjem transakcije predviđene ovim Pismom o izmjenama ili valjanošću i izvršnošću ovog Pisma o izmjenama.

## 2. IZMJENE I DOPUNE UGOVORA O FINANSIRANJU

### 2.1 Izmjena definicije finansijske prednosti

Od datuma stupanja na snagu, definicija finansijske prednosti predviđena u odjeljku „Definicije“ Ugovora o finansiranju biće izmijenjena i prepravljena tako da glasi kako slijedi:

<<

“Finansijska prednost” znači;

- (a) finansijska prednost od 100 bps (100 baznih poena) i, u slučaju EYET projekata, dodatna prednost od najmanje 10 bps (10 baznih poena) godišnje (ili bilo koja veća dodatna prednost koju Zajmoprimac može odlučiti) za krajnjeg korisnika, koju vrši Zajmoprimac ili Posrednik, kako je relevantno, smanjenjem kamatne stope koja se naplaćuje na Pod-finansiranje (u poređenju sa godišnjom stopom Zajmoprimca ili Posrednika koja se primjenjuje na uporedivo pod-finansiranje istog iznosa); ili
- (b) finansijska prednost od 50 bps (50 baznih poena) i, u slučaju EYET projekata, dodatna prednost od najmanje 10 bps (10 baznih poena) godišnje (ili bilo koja veća dodatna prednost koju Zajmoprimac može odlučiti) za krajnjeg korisnika koju vrši Zajmoprimac ili Posrednik, kako je relevantno, smanjenjem kamatne stope koja se obračunava na Pod-finansiranje (u poređenju sa godišnjom stopom Zajmoprimca ili Posrednika koja se primjenjuje na uporedivo pod-finansiranje istog iznosa); i (ii) finansijsku prednost za krajnjeg korisnika od Zajmoprimca ili Posrednika, kako je relevantno, nudeći Pod-finansiranje sa ročnošću koja je najmanje 12 (dvanaest) mjeseci duža od ročnosti uporedivih podfinansiranja istog iznosa koje se nude sličnim vrstama subjekata kao krajnji korisnici; ili
- (c) finansijska prednost od 50 bps (50 baznih poena) i, u slučaju EYET projekata, dodatna prednost od najmanje 10 bps (10 baznih poena) godišnje (ili bilo koja veća dodatna prednost koju Zajmoprimac može odlučiti) za krajnjeg korisnika, koju vrši Zajmoprimac ili Posrednik, kako je relevantno, smanjenjem kamatne stope koja se obračunava na Podfinansiranje za obrtni kapital (u poređenju sa godišnjom stopom Zajmoprimca ili Posrednika koja se primjenjuje na uporedivo podfinansiranje istog iznosa).

>>

### 2.2 Ispravka unakrsne reference u definicijama EYET inicijative i EYET projekta

Od datuma stupanja na snagu, definicije EYET inicijative i EYET projekta predviđene u odjeljku „Definicije“ Ugovora o finansiranju biće izmijenjene i ponovljene kako bi glasile kako slijedi:

<<

“EYET Inicijativa” ima značenje koje mu je dato u Recitalu (I).

“EYET Project” ima značenje koje mu je dato u Recitalu (I).

>>

## 3. OBAVEZE KOJE SE NASTAVLJAJU

Odredbe Ugovora o finansiranju će se, osim kako je izmijenjeno i dopunjeno ovim Pismom o izmjenama, nastaviti u punoj snazi i efektu. Zajmoprimac prihvata i saglasan je da ovo Pismo o izmjenama, osim što je izričito navedeno i dogovoreno ovim, ne predstavlja odricanje od strane Banke ili izmjenu bilo kog drugog uslova iz Ugovora o finansiranju. Banka zadržava sva ugovorna i zakonska prava koja ima prema Ugovoru o finansiranju i važećem zakonu.

Zajmoprimac će, na zahtjev Banke i o svom trošku, učiniti sve takve radnje i stvari potrebne ili poželjne da bi efektuirao izmjene koje su izvršene ili koje treba izvršiti u skladu sa ovim Pismom o izmjenama.

#### 4. IZJAVA

Supotpisom ovog Pisma o izmjenama:

- 4.1 Zajmoprimac izjavljuje da su sve izjave i garancije ponovljene u skladu sa Članom 6.06 tačne u svim pogledima (pozivajući se na činjenice i okolnosti koje su tada postojale) na:  
(i) datum ovog Pisma o izmjenama; i (ii) datum stupanja na snagu.
- 4.2 Zajmoprimac izjavljuje da se nije dogodio nijedan događaj ili okolnost prema članu 10.01A Ugovora o finansiranju i da se nastavlja bez ispravljanja ili odricanja.
- 4.3 Zajmoprimac izjavljuje da ispunjava svoje obaveze prema Članu 7.03 (*Pari passu rangiranje*) i članu 7.04 (*Uvrštene klauzule*) Ugovora o finansiranju i obavezuje se da će odmah obavijestiti Banku ako više ne bude poštovao.

#### 5. PRAVO I NADLEŽNOST

- (a) Na ovo Pismo o izmjenama i bilo koje vanugovorne obaveze koje proizilaze ili su u vezi sa njim primjenjuju se zakoni Luksemburga.
- (b) Sudovi grada Luksemburga imaju isključivu nadležnost da riješe bilo koji spor („Spor“) koji proizilazi iz ovog Pisma o izmjenama ili je u vezi sa njim (uključujući spor u vezi sa postojanjem, valjanošću ili prestankom ovog Pisma o izmjenama ili posljedicama njegove ništavosti ) ili bilo koju vanugovornu obavezu koja proizilazi iz ovog Pisma o izmjenama ili je u vezi sa njim. Strane se slažu da su sudovi grada Luksemburga najprikladniji i najpogodniji sudovi za rješavanje sporova između njih i, shodno tome, da neće tvrditi suprotno.

#### 6. PRIMJERC I

Ovo Pismo aneksa može se izvršiti u bilo kojem broju primjeraka, koji svi zajedno čine jedan te isti instrument. Svaki primjerak je original, ali svi primjerci zajedno čine jedan te isti instrument.

Ako se slažete sa gore navedenim, vratite Banci dva (2) originala ovog Pisma o izmjenama N/R g-đi Aise Nil Ada (tel. +352 4379 85176, e-mail: [a.ada@eib.org](mailto:a.ada@eib.org) ), datirano i propisno potpisano u ime i za ime Zajmoprimca i Garanta, zajedno sa ovjerenom kopijom relevantnog ovlašćenja potpisnika, ako nije drugačije predviđeno, najkasnije petnaest (15) radnih dana od datuma ovog Pisma o izmjenama. Nakon takvog datuma, Banka zadržava pravo, po sopstvenom nahođenju, obavještenjem Zajmoprimca, da potvrdi da li se prihvatanje ovog Pisma o dopunama od strane Zajmoprimca i Garanta smatra pravilno datim od Zajmoprimca i Garanta.

S poštovanjem,

EVROPSKA INVESTICIONA BANKA

<OPS>

<JU>

Prihvaćeno i dogovoreno u ime i za račun,  
**Investiciono-razvojni fond Crne Gore A.D. (IRF)**  
(Zajmoprimac)

---

(Ime i Funkcija)

Datum:

Prihvaćeno i dogovoreno u ime i za račun,  
**Crna Gora**  
koju zastupa Ministarstvo finansija  
(Garant)

---

(Ime i Funkcija)

Datum:

18 January 2021

Subject to review, comments and approval by  
EIB management and other internal bodies and further due diligence exercise by the EIB.  
Without commitment for EIB.  
EIB Internal Classification Level: Corporate Use

**Sent by DHL courier, Anticipated by pdf**

**To: Investment and Development Fund of Montenegro JSC (IDF)**  
Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 126/I  
81000 Podgorica, Montenegro

*To the attention of:* Mr. Velizar Kaluđerović, President, Board of Directors

**CC: Montenegro**  
represented by Ministry of Finance

*To the attention of:* Mr Milojko Spajić

JUOPS-2/OEU-B/</>/</>no.

Luxembourg, </> 2021

**Subject: IDF COVID-19 RESPONSE FOR SMES AND MID-CAPS**  
(FI 92.591 - SERAPIS 2020 - 0548)

**Finance Contract entered into by and between the European Investment Bank (the "Bank") and Investment and Development Fund of Montenegro JSC (IDF) (the "Borrower") on 9 September 2020 in Luxemburg and 11 September 2020 in Podgorica (the "Finance Contract")**

**Amendment No.1 to the Finance Contract ("Amendment Letter")**

Dear Sirs,

Reference is made to:

- (i) the Finance Contract as defined above; and
- (ii) your e-mail dated 29 October 2020 requesting such amendment.

## **1. INTERPRETATION**

Unless otherwise defined, capitalised terms used in this Amendment Letter have the same meaning attributed to them in the Finance Contract. References to Articles in this Amendment Letter are references to Articles in the Finance Contract.

In this Amendment Letter, "**Effective Date**" means the date on which the Bank confirms to the Borrower in writing (including by electronic mail or other electronic means) that the Bank has received, in a form and substance satisfactory to it, two (2) originals of this Amendment Letter duly countersigned on behalf of the Borrower and the Guarantor, together with a certified copy of the relevant authority of signatories, unless otherwise already provided, and copies of any other

authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank considers to be necessary or desirable (if it has notified the Borrower accordingly) in connection with the entry into and performance of the transaction contemplated by this Amendment Letter or for the validity and enforceability of this Amendment Letter.

## **2. AMENDMENTS TO THE FINANCE CONTRACT**

### **2.1 Amendment of the Financial Advantage definition**

With effect from the Effective Date, definition of Financial Advantage stipulated in the Definitions section of the Finance Contract shall be amended and restated to read as follows:

<<

**"Financial Advantage"** means;

- (a) a financial advantage of 100 bps (100 basis points) and, in the case of EYET Projects, an additional advantage of minimum 10 bps (10 basis points) per annum (or any higher additional advantage that the Borrower may decide) for a Final Beneficiary effected by the Borrower or by the Intermediary, as relevant by reducing the interest rate charged on the Sub-Financing (compared with the Borrower's or Intermediaries' annual rate applicable to a comparable sub-financing of the same amount); or
- (b) a financial advantage of 50 bps (50 basis points) and, in the case of EYET Projects, an additional advantage of minimum 10 bps (10 basis points) per annum (or any higher additional advantage that the Borrower may decide) for a Final Beneficiary effected by the Borrower or by the Intermediary, as relevant by reducing the interest rate charged on the Sub-Financing (compared with the Borrower's or Intermediaries' annual rate applicable to a comparable sub-financing of the same amount); and (ii) a financial advantage for a Final Beneficiary effected by the Borrower or by the Intermediary, as relevant by offering a Sub-Financing with a tenor that is a least 12 (twelve) months longer than tenors of comparable sub-financings of the same amount and offered to similar type of entities as the Final Beneficiaries; or
- (c) a financial advantage of 50 bps (50 basis points) and, in the case of EYET Projects, an additional advantage of minimum 10 bps (10 basis points) per annum (or any higher additional advantage that the Borrower may decide) for a Final Beneficiary effected by the Borrower or by the Intermediary, as relevant by reducing the interest rate charged on the Sub-Financing for working capital (compared with the Borrower's or Intermediaries' annual rate applicable to a comparable sub-financing of the same amount).

>>

### **2.2 Correction of cross-reference in the definitions of EYET Initiative and EYET Project**

With effect from the Effective Date, definitions of EYET Initiative and EYET Project stipulated in the Definitions section of the Finance Contract shall be amended and restated to read as follows:

<<

**"EYET Initiative"** has the meaning given to it in Recital (I).

**"EYET Project"** has the meaning given to it in Recital (I).

>>

## **3. CONTINUING OBLIGATIONS**

The provisions of the Finance Contract shall, save as amended by this Amendment Letter, continue in full force and effect. The Borrower acknowledges and agrees that, other than as expressly set out and agreed hereby, this Amendment Letter does not constitute a waiver granted by the Bank or amendment of any other term or condition of the Finance Contract. The Bank reserves any and all contractual and legal rights it has under the Finance Contract and the applicable law.

The Borrower shall, at the request of the Bank and at its own expense, do all such acts and things necessary or desirable to give effect to the amendments effected or to be effected pursuant to this Amendment Letter.

#### **4. REPRESENTATIONS**

By countersigning this Amendment Letter:

- 4.1 The Borrower represents that all the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.06 are correct in all respects (by reference to the facts and circumstances then existing) on: (i) the date of this Amendment Letter; and (ii) the Effective Date.
- 4.2 The Borrower represents that no event or circumstance under Article 10.01A of the Finance Contract has occurred and is continuing unremedied or unwaived.
- 4.3 The Borrower represents that it complies with its obligations under Article 7.03 (*Pari passu ranking*) and Article 7.04 (*Clauses by inclusion*) of the Finance Contract and it undertakes to promptly inform the Bank should it no longer so comply.

#### **5. GOVERNING LAW AND JURISDICTION**

- (a) This Amendment Letter and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of Luxembourg.
- (b) The courts of Luxembourg-City have exclusive jurisdiction to settle any dispute (a "Dispute") arising out of or in connection with this Amendment Letter (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Amendment Letter or the consequences of its nullity) or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Amendment Letter. The parties agree that the courts of Luxembourg-City are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.

#### **6. COUNTERPARTS**

This Amendment Letter may be executed in any number of counterparts, all of which taken together shall constitute one and the same instrument. Each counterpart is an original, but all counterparts shall together constitute one and the same instrument.

If you are in agreement with the above, please have two (2) originals of this Amendment Letter returned to the Bank, to the attention of Ms Ayse Nil Ada (tel. +352 4379 85176, e-mail: [a.ada@eib.org](mailto:a.ada@eib.org)), dated and duly signed in the name and on behalf of the Borrower and of the Guarantor, together with a certified copy of the relevant authority of signatories, unless otherwise already provided, no later than fifteen (15) business days as of the date of this Amendment Letter. After such date, the Bank reserves the right, at its discretion, by notice to the Borrower, to confirm whether acceptance of this Amendment Letter by the Borrower and the Guarantor is considered as validly given by the Borrower and the Guarantor.

Yours faithfully,

EUROPEAN INVESTMENT BANK



&lt;OPS&gt;

&lt;JU&gt;

Acknowledged and agreed for and on behalf of,  
**Investment and Development Fund of Montenegro JSC (IDF)**  
(as the Borrower)

---

(name and function)

Date:

Acknowledged and agreed for and on behalf of,  
**Montenegro**  
represented by Ministry of Finance  
(as the Guarantor)

---

(name and function)

Date: